



KITCHEN AND HOME

F. Anton Kesper GmbH · Im Gewerbepark 1 · D - 34508 Willingen · Germany  
Fax: 0049 (0) 56 32 77 49 · service@kesper.com · www.kesper.com

DE	Pflegeanleitung- und Sicherheitshinweise	2
GB	Care Instructions and Safety Information	2
NL	Onderhouds- en Veiligheidsinstructies	3
FR	Instructions d'entretien et de sécurité	3
IT	Istruzioni per la cura e la sicurezza	4
ES	Instrucciones de cuidado y seguridad	4
PT	Instruções de cuidados e segurança	5
CZ	Pokyny k údržbě a bezpečnostní upozornění	5
PL	Instrukcje dotyczące pielęgnacji i bezpieczeństwa	6
DK	Pleje- og sikkerhedsanvisninger	6
GR	Οδηγίες φροντίδας και ασφάλειας	7
RO	Instrucțiuni de întreținere și siguranță	7
UK	Інструкції з догляду та безпеки	8
BG	Инструкции за поддръжка и безопасност	8
SK	Pokyny na údržbu a bezpečnosť	9
SL	Navodila za nego in varnostna opozorila	9
HR	Upute za održavanje i sigurnost	10
EST	Hooldus- ja ohutusjuhised	10
LT	Priežiūros ir saugos instrukcijos	11
LV	Kopšanas un drošības norādījumi	11
RU	Инструкции по уходу и безопасности	12
SH	Upute za održavanje i sigurnosne napomene	12

## **DE Pflegeanleitung & Sicherheitshinweise Aufbewahrungsdose aus Metall**

Reinigen Sie die Dosen vor dem ersten Gebrauch mit warmem Wasser und mildem Spülmittel. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder rauen Schwämme, um Kratzer zu vermeiden.

Die Dosen sind nur für die vorgesehene Verwendung mit Lebensmitteln gedacht.

Artikel mit Klappdeckel:

Öffnen und schließen Sie Klappdeckel stets vorsichtig, um ein Abbrechen oder Einklemmen zu vermeiden.

Achten Sie darauf, dass Deckel vollständig einrasten, bevor Sie die Dose tragen oder stapeln.

Die Artikel sind nicht spülmaschinengeeignet und sollten ausschließlich von Hand gereinigt werden.

Bewahren Sie die Dosen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## **GB Care Instructions & Safety Information Metal storage container**

Clean the containers with warm water and mild dish soap before first use. Do not use abrasive cleaners or rough sponges to avoid scratches.

The containers are intended solely for use with food.

Items with flip lids:

Always open and close flip lids carefully to avoid breakage or pinching.

Ensure that lids are fully engaged before carrying or stacking the container.

These items are not dishwasher-safe and should be cleaned by hand only.

Keep the containers out of the reach of children.

## NL Onderhoudsvoorschriften & Veiligheidsinstructies Metalen bewaardoos

Reinig de blikken vóór het eerste gebruik met warm water en mild afwasmiddel. Gebruik geen schuurmiddelen of ruwe sponsjes om krassen te voorkomen.

De bewaardozen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met levensmiddelen.

Artikelen met klepdeksel:

Open en sluit klepdeksels altijd voorzichtig om breuk of beknelling te voorkomen.

Zorg ervoor dat de deksels volledig vastklikken voordat u de doos draagt of stapelt.

Deze artikelen zijn niet geschikt voor de vaatwasser en moeten uitsluitend met de hand worden gereinigd.

Bewaar de bewaardozen buiten het bereik van kinderen.

## FR Instructions d'entretien & Consignes de sécurité Boîte de rangement en métal



Nettoyez les boîtes avant la première utilisation avec de l'eau tiède et un liquide vaisselle doux. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ni d'éponges rugueuses afin d'éviter les rayures.

Les boîtes sont destinées uniquement au contact alimentaire.

Articles avec couvercle rabattable :

Ouvrez et fermez toujours les couvercles rabattables avec précaution pour éviter la casse ou tout pincement.

Assurez-vous que les couvercles s'enclenchent complètement avant de transporter ou d'empiler la boîte.

Ces articles ne vont pas au lave-vaisselle et doivent être nettoyés uniquement à la main.

Gardez les boîtes hors de portée des enfants.

## **IT Istruzioni per la cura & Avvertenze di sicurezza**

### **Contenitore di conservazione in metallo**

Pulire i contenitori prima del primo utilizzo con acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti abrasivi né spugne ruvide per evitare graffi.

I contenitori sono destinati esclusivamente al contatto con alimenti.

Articoli con coperchio a ribalta:

Aprire e chiudere sempre i coperchi a ribalta con cautela per evitare rotture o schiacciamenti.

Assicurarsi che i coperchi scattino completamente in posizione prima di trasportare o impilare il contenitore.

Questi articoli non sono adatti alla lavastoviglie e devono essere puliti solo a mano.

Tenere i contenitori fuori dalla portata dei bambini.

## **ES Instrucciones de cuidado & Indicaciones de seguridad**

### **Recipiente de almacenamiento de meta**

Limpie los recipientes antes del primer uso con agua tibia y detergente suave. No utilice limpiadores abrasivos ni esponjas ásperas para evitar rayones.

Los recipientes están destinados únicamente al contacto con alimentos.

Artículos con tapa abatible:

Abra y cierre siempre las tapas abatibles con cuidado para evitar roturas o pellizcos.

Asegúrese de que las tapas encajen correctamente antes de transportar o apilar el recipiente.

Estos artículos no son aptos para lavavajillas y deben limpiarse solo a mano.

Mantenga los recipientes fuera del alcance de los niños.

## **PT Instruções de manutenção & Informações de segurança Recipiente de armazenamento em metal**

Lave as embalagens antes do primeiro uso com água morna e detergente suave. Não utilize produtos abrasivos ou esponjas ásperas para evitar riscos.

Os recipientes destinam-se exclusivamente ao contacto com alimentos.

Artigos com tampa articulada:

Abra e feche as tampas articuladas sempre com cuidado para evitar danos ou beliscões.

Certifique-se de que as tampas encaixam totalmente antes de transportar ou empilhar o recipiente.

Estes artigos não são adequados para máquina de lavar louça e devem ser lavados apenas à mão.

Mantenha os recipientes fora do alcance das crianças.

## **CZ Pokyny k údržbě & Bezpečnostní pokyny Kovová dóza na uskladnění**

Před prvním použitím dózy umyjte teplou vodou a jemným prostředkem na nádobí.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani drsné houbičky, abyste zabránili poškrábání.

Dózy jsou určeny pouze pro styk s potravinami.

Výrobky s výklopným víkem:

Víka otevírejte a zavírejte vždy opatrně, abyste předešli zlomení nebo skřípnutí.

Před nošením nebo stohováním se ujistěte, že je víko zcela zacvaknuté.

Tyto výrobky nejsou vhodné do myčky a měly by se čistit pouze ručně.

Dózy uchovávejte mimo dosah dětí.

## **PL Instrukcja pielęgnacji & Wskazówki bezpieczeństwa Metalowy pojemnik do przechowywania**

Przed pierwszym użyciem umyj pojemniki ciepłą wodą z delikatnym płynem. Nie używaj środków ściernych ani szorstkich gąbek, aby uniknąć zarysowań.

Pojemniki są przeznaczone wyłącznie do kontaktu z żywnością.

Artykuły z pokrywką uchylną:

Otwieraj i zamykaj pokrywki ostrożnie, aby uniknąć złamania lub przycięcia.

Upewnij się, że pokrywki są całkowicie zamknięte przed przenoszeniem lub układaniem pojemnika.

Artykuły nie są odpowiednie do zmywarki i powinny być myte wyłącznie ręcznie.

Przechowuj pojemniki poza zasięgiem dzieci.

## **DK Plejevejledning & Sikkerhedsinstruktioner Metaldåse til opbevaring**

Rengør dåserne før første brug med varmt vand og mildt opvaskemiddel. Brug ikke skurende rengøringsmidler eller grove svampe for at undgå ridser.

Dåserne er kun beregnet til fødevarer.

Artikler med klaplåg:

Åbn og luk klaplågene forsigtigt for at undgå brud eller klemskader.

Sørg for, at lågene klikker helt på plads, før du bærer eller stabler dåsen.

Artiklerne tåler ikke opvaskemaskine og skal rengøres i hånden.

Opbevar dåserne uden for børns rækkevidde.

## **GR Οδηγίες φροντίδας & Οδηγίες ασφαλείας Μεταλλικό δοχείο αποθήκευσηςλί**

Καθαρίστε τα δοχεία πριν από την πρώτη χρήση με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή τραχιά σφουγγάρια για να αποφύγετε γρατσουνιές.

Τα δοχεία προορίζονται μόνο για επαφή με τρόφιμα.

Είδη με αναδιπλούμενο καπάκι:

Ανοίγετε και κλείνετε τα καπάκια με προσοχή για να αποφύγετε θραύση ή τραυματισμό.

Βεβαιωθείτε ότι τα καπάκια κουμπώνουν πλήρως πριν μεταφέρετε ή στοιβάξετε το δοχείο.

Τα είδη δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων και πρέπει να καθαρίζονται μόνο στο χέρι.

Φυλάσσετε τα δοχεία μακριά από παιδιά.

## **RO Instrucțiuni de întreținere & Instrucțiuni de siguranță Cutie de depozitare din metal**

Curățați cutiile înainte de prima utilizare cu apă caldă și detergent delicat. Nu folosiți produse abrazive sau bureți aspri pentru a evita zgârieturile.

Cutia este destinată exclusiv contactului cu alimentele.

Articole cu capac rabatabil:

Deschideți și închideți capacele cu grijă pentru a evita ruperea sau prinderea degetelor.

Asigurați-vă că capacele sunt complet fixate înainte de a transporta sau stivui cutia.

Aceste articole nu sunt adecvate pentru mașina de spălat vase și trebuie curățate doar manual.

Păstrați cutiile departe de copii.

## **UK Інструкції з догляду & Заходи безпеки Металева ємність для зберігання**

Перед першим використанням промийте ємності теплою водою з м'яким мийним засобом. Не використовуйте абразивні засоби чи жорсткі губки, щоб уникнути подряпин. Ємності призначені лише для контакту з харчовими продуктами.

Вироби з відкидною кришкою:

Відкривайте та закривайте кришки обережно, щоб уникнути поломки або защемлення.

Переконайтеся, що кришка повністю зафіксована перед перенесенням або складанням.

Вироби не підходять для посудомийної машини та повинні очищуватися лише вручну.

Зберігайте ємності в місцях, недоступних для дітей.

## **BG Инструкции за поддръжка & Инструкции за безопасност Метална кутия за съхранение**

Почистете кутиите преди първа употреба с топла вода и мек препарат. Не използвайте абразивни препарати или груби гъби, за да избегнете надраскване.

Кутиите са предназначени само за контакт с храни.

Артикули с капак тип „клапа“:

Отваряйте и затваряйте капациите внимателно, за да избегнете счупване или прищипване.

Уверете се, че капациите са напълно закопчани, преди да носите или подреждате кутията.

Артикулите не са подходящи за съдомиялна машина и трябва да се мият само на ръка.

Съхранявайте кутиите далеч от деца.

## **SK Pokyny na údržbu & Bezpečnostné pokyny Kovová nádoba na skladovanie**

Pred prvým použitím nádoby umyte teplou vodou a jemným prostriedkom na riad. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani drsné hubky, aby ste predišli poškriabaniu.

Nádoby sú určené len na kontakt s potravinami.

Výrobky s vyklápacím vekom:

Veká otvárajte a zatvárajte vždy opatrne, aby ste predišli zlomeniu či privretiu.

Pred prenášaním alebo ukladaním sa uistite, že veko je úplne zacvaknuté.

Výrobky nie sú vhodné do umývačky a mali by sa čistiť len ručne.

Nádoby uchovávajte mimo dosahu detí.

## **SL Navodila za nego & Varnostna navodila Kovinska posoda za shranjevanje**

Pred prvo uporabo posode operite s toplo vodo in blagim detergentom. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali grobih gobic, da preprečite praske.

Posode so namenjene izključno shranjevanju živil.

Izdelki z nagibnim pokrovom:

Pokrove vedno odpirajte in zapirajte previdno, da se izognete lomljenju ali stisnjenju prstov.

Preden posodo nosite ali zlagate, se prepričajte, da je pokrov popolnoma zaprt.

Izdelki niso primerni za pomivalni stroj in jih je treba čistiti le ročno.

Hranite posode izven dosega otrok.

## **HR Upute za održavanje & Sigurnosne upute Metalna posuda za pohranu**

Očistite posude prije prve upotrebe toplom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ni grube spužve kako biste izbjegli ogrebotine.

Posude su namijenjene isključivo za kontakt s hranom.

Artikli s poklopcem na preklop:

Uvijek pažljivo otvarajte i zatvarajte preklopne poklopce kako biste izbjegli lom ili uklještenje.

Prije nošenja ili slaganja provjerite da su poklopci potpuno zatvoreni.

Artikli nisu prikladni za perilicu posuđa i trebaju se čistiti isključivo ručno.

Čuvajte posude izvan dohvata djece.

## **EST Hooldusjuhised & Ohutusjuhised Metallist hoiukarp**

Puhastage karbid enne esmakordset kasutamist sooja vee ja õrna pesuvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega karedaid svamme kriimustuste vältimiseks.

Karbid on mõeldud ainult toiduga kokkupuutumiseks.

Klapiga kaantega tooted:

Avage ja sulgege klapiga kaasi ettevaatlikult, et vältida purunemist või näpistamist.

Veenduge, et kaas oleks täielikult kinni klõpsatud enne karbi kandmist või virnastamist.

Tooted ei sobi nõudepesumasinasse ja neid tuleb puhastada ainult käsitsi.

Hoidke karbid laste käeulatuses eemal.

## **LT   Priežiūros instrukcijas & Saugos instrukcijas Metalinė laikymo dėžutė**

Prieš pirmą naudojimą išplaukite dėžutes šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar šiurkščių kempinių, kad išvengtumėte įbrėžimų.

Dėžutės skirtos tik sąlyčiui su maistu.

Gaminių su atverčiamais dangteliais:

Atidarykite ir uždarykite atverčiamus dangtelius atsargiai, kad išvengtumėte lūžių ar prispaudimo.

Įsitikinkite, kad dangteliai visiškai užsifiksuoja prieš nešdami ar dėliodami dėžutes.

Gaminių negalima plauti indaplovėje — juos reikia plauti tik rankomis.

Laikykite dėžutes vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## **LV   Kopšanas norādījumi & Drošības norādījumi Metāla uzglabāšanas trauks**

Pirms pirmās lietošanas nomazgājiet traukus ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai raupjas sūklīšus, lai izvairītos no skrāpējumiem.

Trauki ir paredzēti tikai saskarei ar pārtiku.

Izstrādājumi ar atlokāmu vāku:

Vienmēr uzmanīgi atveriet un aizveriet atlokāmos vāciņus, lai izvairītos no lūžumiem vai pirkstu iespiešanas.

Pārliecinieties, ka vāks ir pilnībā aizslēdzies pirms trauka nešanas vai kārtošanas.

Izstrādājumi nav piemēroti trauku mazgājamajai mašīnai un jāmazgā tikai ar rokām.

Glabājiet traukus bērniem nepieejamā vietā.

## **RU Инструкции по уходу & Инструкции по безопасности Металлическая банка для хранения**

Перед первым использованием промойте банки тёплой водой с мягким моющим средством. Не используйте абразивные чистящие средства или жёсткие губки, чтобы избежать царапин. Банки предназначены только для контакта с пищевыми продуктами.

Изделия с откидной крышкой:

Всегда открывайте и закрывайте откидные крышки осторожно, чтобы избежать поломки или защемления.

Убедитесь, что крышка полностью защёлкнута перед переноской или штабелированием.

Изделия не подходят для посудомоечной машины и должны очищаться только вручную.

Храните банки в недоступном для детей месте.

## **SH Uputstva za održavanje & Sigurnosna uputstva Metalna kutija za odlaganje**

Očistite kutije pre prve upotrebe toplom vodom i blagim deterdžentom. Ne koristite abrazivna sredstva ni grube sunđere da biste izbegli ogrebotine.

Kutije su namenjene isključivo za kontakt sa hranom.

Artikli sa poklopcem na preklop:

Poklopce uvek otvarajte i zatvarajte pažljivo kako biste izbegli lom ili uklještenje.

Uverite se da su poklopci potpuno zatvoreni pre nego što nosite ili slažete kutiju.

Ovi artikli nisu pogodni za mašinu za sudove i treba ih prati isključivo ručno.

Čuvajte kutije van domašaja dece.